

صالی — ۱۰ شریں ثانی ۱۹۲۷

جلد : ۹

بشنجی سنه — نومرو ۹۷

HALIT BAYRI
KITAPLARI
No.

928

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام
پوردی یانددکی بناده
خصوصی دائره

صاحب و مدیری
محمد مسیح

مجله مشرق

آبونه شرطری : سنه لکی ۲۵۰
آلتی آبانجی ۱۲۵ ، فوق العاده
نسخه لرایجون ۳۰۰ و ۵۰۰
غروشدور .

مجموعه مزه یشتنجه طبعی تفسیب
ایدله بن ازلر اعاده ایدلر .

هر آیک برنجی داره بشنجی کونلری حیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرئی مجموعدر



طوبه‌وی زاده
دوقتور رقت عثمانه

ادرنه نهرلی
نارنجده زرماعزده
۱۰

سرای ایچی مشیرمسی و کوبورلی [۱]
طونجه نهری کناریه (۸۵۵) ده انشا اولان
(سرای جدید عامره) نك خاص باغچه ادرنه لیل
برعصره قریب زمانه نهری (سرای ایچی) دیمکده درل
(سرای ایچی) دیمکده نهری سب واردره
بو کون راجخانه باغی دینلن موقده سرای ایچنه
ناظر کوچوک چارشی دکا نلرندن باشلابوق، منزل
آخیری و فرونل صرعی، جفته چشمه ل و والده
چشمه می موقنرندن یکن شوشه نك چرچوله یوب
تجدید ایندیکی اراضی بر یچی عصر اوله کلنجیه
قادر دیش بوداق، میشه، چنار، و صوقواخی
و اخلامور آغاجلرندن تشکیل ایش صبق برنوری
ایکن بوکون اوززنده صبقا بر سوکود فدانی
بیله قالمشدر، زیرا (۱۸۱۹) (۱۶ صفر ۱۲۴۵)
نارنجده وقوقه کن ایلك روس استیلاستده
قیش فوق العاده شدتی اولقه راربروس اردوسنده
(کللی تیغ) ظهوریه فضلہ مقداره بحررقه
لزم کورولیکندن بو آغاجلرک بر چوق قسمی
عسکر و خربستان امالی کمشلدر. سرای
باغچلرک بو قسمه (طیش باغچه) و طونجه نك
ایچنده کی بو کونکی آغاجلده (ایچ باغچه)
دیندیکن زمانه (سرای ایچی) نورچلشدر.
ادرنه نك بو تاریخی و قیمتدار مشجره می
تدریجاً بوزلدهدر، چونکه یواش یواش
آغاجلری چورومکده، دورلمکده ویا کسمکده
وقط اصلاً دیکلمه کدهدر. خلک قرح
و تریخی ایچون مشروطیتک اعلاندن صوکرکا
(املاک سیه) مسئله نك حلنده مذکور ادره دن
آلان باغچه بلدییه نك اداره ستانک اولوغش و بو
بیدی کوچوک ارمان صوک اون بش بکری سته
ایچنده باقیمرلک بوزندن طیش باغچه کی چلاق
بر تارلايه انقلاب ایدمکدهر.

[۱] سرای ایچیک تاریخی ختده معلومات
(ملی مجموعه - نومرو: ۹۰: صفحه: ۱۴۱۵)

ملک افندی [تلقی ایشدر. شو حاله
حقیق خادملرله کویولرک خارجنده قلا نلر
اوشاق ویا کوله درلر.
بو ایکی مبعجل تلقینک کوستریدیکی یول
شودرکه: یا برقه، او قومک تکمیل
ایشاقلری قطعی ابدجک صورتده خدمت
ایدرک موقعه ایچی اولمالی.. ویا خود یالکیز
آلنک تربله، قولارینک قوتیه هیچ بر
مقامدن ا کمکی بکله. بدن چالیشوب قازانان
بر کویلو کی اولمالی... عکسی حاله کوله
لکدن اویشاقلندن فورولمالک مکانی بو قدر.
عز زجهور ترازیه نیکی نلرک مفکوره به
ایمان ایش اولان اوچونجی نونک اثریدر.
وجهور تراز غایبی اسکی دورک عنعنلرینی
بیتمق، و عنعنلرک یتیشدریدیکی حدود
و بسط ذهنلی و طفیل روحی و اتسابه آماده
اولان اکنجی زمره می تصفه و اوچونجی
قویه در یعنوب قدری، فالخرقی و آقا اوغلی
احمد بکرک مختلف مقاله لره اشرا ب ایتدکاری
وجهل مثبت جهوریتجک و معنوی اسارتلر دن
فورولش اولان بر خلقت قوتیه باشار.
وجهوریتک اخلاقی کوله لسلطنتی و کوله
طه ناساستی بیتمق صوریه جوق خراب
اولان وطنک رچوقه بر قلا نلرک عامل
احتیاجلرینک فراغتکار و الحسین ایمانیه
فوش، قدر. بو سیدین درکه جهوریتجده
صنف ب قدر، بناء غلبه کوله لک و افتدالک
قالمشدر. کمندی عزت نفسندن،
شخصی حیثیتدن خبردار اولمالیلر روحلرندن
یوبله بر کوله لک قابلیت حس ایدیلورلرسه
اونل بالذات کندی خربستاری و کمندی
وطنداشلق حقارینی و انسانلقلرینی قدا
ایشلر دیمکده. غازی بزه صوک نقارلره
بر جهوریت اخلاقنک آناخلطرینی چیزدی.
کنجلیک دوشن وظیفه کور بر تبعیت دیکل،
حقیق بر اعتقاد ایمانیه بو علوی اخلاقه
الطباع ایتکدر. زیرا بر ملک اجنایی
قیمتی شعورلو فردلرینک کثافتیه متناهیبر.
اخلاق و مفکوره نك کوله لری، جمعیت
و ملک افندی لری در.

اشراف و خاندانیه، خضعلره، آغاجلره
معظم بر قافله تشکیل ایدیلر. واک بوبوک
فناقلری دائماً یکنی نلک اخلاق و فضیلتی
اخلال ایتیلر. زیرا کنج، هر درلو
قصدی تلقینک فرقیده اولارک، جمیت
تقلید ایدمیه کی فضیلت، اخلاق و فداکاری
نمونه لرینه شاهد اولق ضرر ندهدر عکسی
حاله موجودی بنسبه جک و موجوده
بکزمه کچالیشاجتدر. بوکونکی خربستیان
مدنیت و اخلاقده خربستیانک تأثیری
بواعتبارله انکار ایدلمه من. الله یله حوارسیله،
میدسوزتیه و یوتون مقدس حکایه لرله بر
خربستیان کنج انسانیت ایچین، ملت ایچین
داغما قیمت درشومن بر رفراغله قهرمانلر
باغش، تحمل ایش رفداکاری کوسترمش
آلهی نمونه کورمکده در. عیسی کندی
اعتی ایچین فدا ایدن بر الله در. بر الله
یاوروسیدر. یوتون منی قسملرینه رغماً آورویاده
تسکلی ایش بولونان و ملک حقیق قوت
و موجودیتی تشکیل ایدن خربستیان عالمی
یوتون بو جملره ایسه ایش و یو جملرک
ایمان و فراغت توارت ایشدر. دینی و اسرار
افکنر قسملری بو طره رفراقیلارک، یالکیز
اخلاق نقطه نظرندن و بر ملک «سیرت»
Conduite می تشکیل اعتباریه یوتون یوتونلرک
قیمتی واردر. زیرا هر اسکی یکینک
ایچنده یا شامقدهدر. دنیوی ایشلره تسلطدن
جوقدن منع ایدیش اولان دینک یالکیز
مثبت طرفلری اونولمالشدر. دین نامه
دیکل، فقط آرق عقلم احتیاجلری نامه
استحاله ایش بولونان بو علوی دیوقور
قومک کالده عامل ایشدر. شرق قوملرینک
دینلرله ایسه عینی حسیلکی، فراغتی
و فداکاری کورمه امکان بو قدر.

خلاصه یکنی نسل جوق یوکسک
مفکوره جیلره خاص اولان علوی رهبرلرک
اخلاقی مودل ایجاد ایتدیه کجه مستقبل حیات
ایچین فیض ارامق ییوودمدر.

حضرت محمد [قومک خادملرینی افندی]
عبد ایشدر. بوبوک غازی ایسه [کویولی

میلاددن ایکی اوج عصر اول اینورحوالینشدن -
تیرا کبابه کیره دک تیرا کبابلرک قدیم (اوسکوداما)
شهریه [۱۱] ارکته تیری حوالینی و تیرا کبابک
قره دکر ساحلارینی دولاشان بر آدالی متفکر
تیرا کبابک مرکزنی قطعه لینی - بو کونکی کچی -
آغاجیز و جیلاق کورمیش وادرنه تک اطرافده کی
قرق کلبسا جواندنکی اورمانلری حیرتله زبارت
ایدرک مدح و ثناده بولومتدور . اسچی و موالی
بجهولز اولوب (۱۵ - ۲۰) سنه مقدم بر قادیانک
غفلت و بلاهی بوزندن ضاعه اوغرایان درت
عصراتی بر یازما آرده مطالعه اولوندیقته کوره
ادرنه ده تخت و بخت مجالده سنده بولان بیلدیریم
بازید زاهدلردن موسی ادرنه به تقریبده سرای
عشق جوار قیاق تیلرندی بوبوک اورمانده
کیرلش ایدی . حالوکه مذکور تیلرده ایومیش
مغو ارتفاعنده و کولک سنده درت کچیکه بارینا

بیله کی قادا رآغاج قالمشدر .
زمانیزک ادرنه قشلالی
موقعتدن اعتبار آسرای آقیقکازه
دوغرو اوزانل و (۱۰ -
۱۱) نیجی جیری عصرلده
(سلطان پاشا مزرعه سی)
دیلان واسع اراضیده باصعی
تیه دن اعتباراً فکیه به قادر
امتداد ایدن پرده جیم
آغاجلرله سایه دار مشجره
وار ایش . یه زمانیزک
جیلاق سرای اووا سنندن
سوکرا طوغان تیه دن طونجه به
قادر اوزانل واسع جایلرده
منقرض قره ج کور اطرافده
وادرنه تک غرب حدودندن
اعتباراً (اوزغاج) ، (قاضی
کوی) و (حزه بابا تکسنه)

[بو کون بو موقه ویران تکه دینلمکده در .]
جیلاق برچول خاندن کوردیکر کنیش اراضی ده
جسم آغاجلرله اورتولی ایشلر . اصولیزه دقتسر
ولاقدانه بر صورتیه باطای شریته اوغرایان
(حکایت حال فالشی) ضفه و صیراسنه کچن
بو مشجره لر دن بزره نزع خاندن قالان بیکانه
آغاجلی (سرای ایچی) در .

طونجه نیریزک ایکی قوی آرنسنده تشکیل ایدن
آداجندن عبارت اولان بو قسمه ، سرای جدید
عاصره معمور ائکن ، کچیک ایچون تمند کازکی
و اغشاب کوریزو سکیزنجی و اوف ایکنی عصر
یشنده انشا ایشلر ایشده بولردن آغجاق ایکی
کازکی و اغراب خالده بر اغشاب کوریزو قالمشدر .

[۱۲] ادرنه تک ایک اسلی اولوب توریکه برکله دره
بو خصوصه کافی ایشاحات [ادرنه وهما یی -
صفحه : ۱۱] ویراشدن .

کازکی کوریزو لدن برنجیسی اسکی طیش باغده دن
سرای ایچینه و ایکجینی سرای ایچندن قشله لر
جهته یعنی سرای جدید عاصره تک عرصه سنه کچیکه
یارارلر . هر ایکسی ده معمور اولوب زمانیزده
برنجیسنه (سرای ایچی کوریزی) و ایکجیسنه ده
(جبهانه ک کوریزی) دینلمکده در .
(سرای ایچی کوریزی)

(۸۵۰) ده ادرنه سرای جدید عاصره سی
انشا اولوندی انشاده (باب هماون) دینلن
خارجی تشریفات قاپی - که ایوم خرابه سی موجود در -
سراجخانه باشی کوریزو سنک شال مدخانه متوجه
و غرب جهته کشاده ایدی . بو قانی بر قاج
عصر بوبوک بر تشریفات قاپی اوله ق قولانیله قدن
سوکرا ادرنه سرای عتیقده اندوزن تشکیلاتی
و یان ، سرای جدید عاصره یه توسیع و تزیین
ایدن قانونی سلطان سراه ایکجینی بر تشریفات



معمار طاعت بک مرحوم قلیش سی

سرای ایچی کوریزی (غرب جهه سی) [۱]

جهه سی بیلدیرمشدر . بو جهه تک اورمانسنده اولجه
موجود و «میر قانی» نملیه معروف اولان
بوبوک بر قانی و قاپیکه مواجهه سنده سرای ایچی
آداسنه و داما دوغروسی حرمه تاند (حدائق
خاصه) به کچیک ایچون فاکک انشا ایتدیردیک
(خاص باغچه کوریزی) ده وار ایدی . قانی
(دمیر قانی) بر تشریفات قاپی اتخاذه بولردن
اعتباراً حدیقه خاصه ایچندن مستقیم برخط استاهتنده
بر کنیش بول آجیزمیش و نیایتنده طونجه تک

[۱] اصول طرفده کی آغاجلی سرای ایچی
جهتدر . صاف طرفده آغاجیزه جیلاق تارلار
خاندن کورولون اراضی یکیری بش ، اوتوز سنه
مقدم جیم آغاجلرله سایه دار ایش . لیلیه
هیئتک بو قیمتدار برلی اهمال ایسنی بائرله
یاد ایدمدر ، بو رسم دللور جوار بک مرحوم
طرفدن کورونک تعمیرندن سوکرا پایمالمشدر .

دیگر بر قانی کچیک ایچون حالا (سرای ایچی
کوریزی) دیدیکم کوریزی بیلدیرمشدر . بو
کوریزو اسکی تاریخ کتابلر مژده (سلطان سلیمان
کوریزی) دیبه معروف و مقیدور . بو ایکجینی
تشریفات جهه سنک تالیسندن سوکرا (دمیر قانی) به
(غرض میدانی قاپی) دینلمکده در .
بو قاییدن ، تزیینی و وسیع و اطرافنی
چرومهلن مایانک ظرافت و جسامتی اعتباریه
طوشیو سربانده مثلی بولونمای (عرض میدانی)
ویا (خاص اوطه میدانی) دینلن میدانه کیریلور
الای که صوک زمانیزده (قوم میدانی) اسمنی
آلش ایدی . [۱]

مع هذا (سرای ایچی) و (خاص باغچه)
کوریزو سرای ایچینک بر (میر معتبری)
اولقه قالیوب قانونیک طاشلیسه ساروحوالینندن
ادرنه به کتیردیکر طاتی صولرک عموداً باغچه سنده کی
جسم خزینه سنندن سراه افران و تخصیص ایدیلان
صوبالری نیجیه مکده دارامشدر .
مذکور صولرک ، حرمدنه انشا
ایتدیردیکر باغچه و خنکار
صوفایی) تک چشمه لریه
قوتله جریاننی تأمین ضمننده
هرایکی کوریزو سرای ایچی
مدخلاری مقابله سنکین ایکی
قولده انشا اولونش بوبولرک
تیلرنده بر مزین اودا ترتیب
قانه رق (ترازی قصری)
و (قصر عدالت) اسلامی
ویراشدر . [۲]

سرای ایچی کوریزی
دیگر طاش کوریزو مرکزکی جیم
یوتما طاشلرله انشا ایدلش
اولوب آتی آتی اوزرینه
بش کیری کوچوک بر کوریزو دره
بو کوریزو تک ایکی کیری

برفضان انشاسنده صولرک کیردیکر بوبوک بر آغاج
کوتونک شنده چارعا سنندن سقلمتله دهنده دائر
ویریلن قراودن خبردار اولان بلده تک غوروشی
بلده تک جوق قیمتدار اولادی اولان دلاوریز اربک
مرحوم [۳] هر تورو مشکلی اتمام ایله تمعیرینه
موفق اولشدر . اسمنی و هویتی نثر و اعلا ندن
سنه و طاشلی فرلرینه حرمتله واز یکدیمر بر ذات
کوریزو تعمیر مسئله سله مشغول اولان بر
رسمی مجلسده : [بو کوریزو تک مالکیتک احتیاجلرله

[۱] تفصیلاتی ناچیز محرک (ادرنه ده سرای
جدید عاصره و قصرلری) عنوانی غیر مطبوع
نارنجی آرنده مسطوردر .
[۲] تفصیلاتی عینی آرده مندرجدر . عدالت
قصر بک رسمی مجموعه مرکز نیجی نسخه سنده دره
[۳] رسمیه ترجمه جانک مجموعه مرده تیری
مصنعه در .

فلسفہ سرینتیری

«کوستانو پوژ» دن

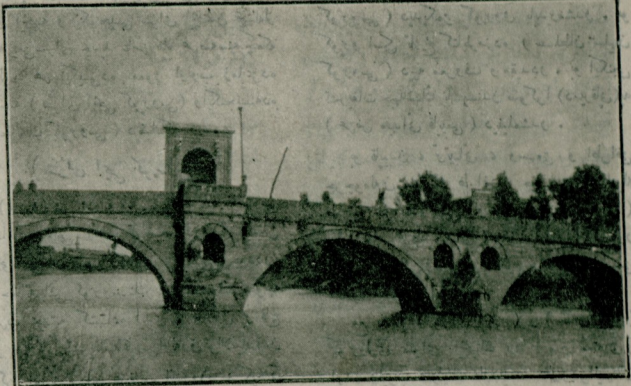
اسارت شکاری متنو ودر، اک تحمل
ایدیاتی اختیاراق، اک مستبدی عشقور،

هرکک ایناندینی برخیال حقیقت قوتخی حازور

بر انقلاب اک معناد تبعیسی وضعیتیری
اصلاح دکیل روحلری تسکیندر،سیاستنده عقیدلر و احقراصلر نادآده
عقلر چارپیشیر،

آملر ذکا فایداسیر، ذکا سیرآملر مقدردر،

اور شازی

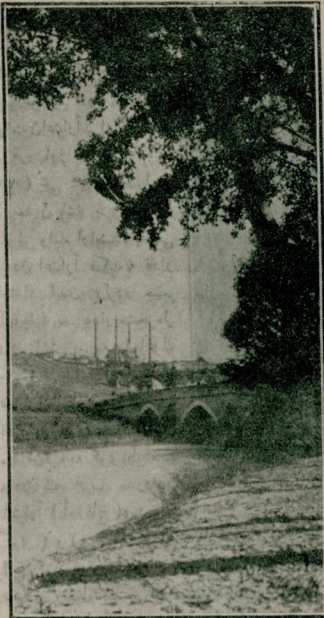


اسکی کور [بو کوکشی یکی کوپرونک انشاندن اول (یکی کور) دینان وژماغزده اسکی
کوپرو دیه آ کیلان کوپرو اولوب باهی ادرنلی دفتردار اک کبکی زاده اجدیاشادر.]

[بو کوپرونک آتدین یکن طونجه هری صرچ نهرله برلشک ایچون آنجاق بر کیلومترو قادار بر
مسافه قطع ایدر. بو نهرلرک ساحلاری طاراق ما کینلری ایله تمیزلک ایجاب ایدر ایکن حوارلرک
سورونلری تنظیمات آرابالریک بورالره دوکملری قیمت بیلمه مرلک اولسا کرکدر.]

ایشله بور ایسه جمعهده «یانغه» بر ضرر ایرت
ایله بور ایسه تضمینه حاضر. [دیش و مجلسی
ترک ایش ایدی. کوپرو احیا ایدلش اولقه الوم
معمور و شهرک مزیناندن معدوددر. بو کوپرون
یکمک سرای ایینه کون زاؤک قارشیسته ردوغر
خطا ستمنده اوزانان برکیش یول ایله منتها سنده
بر خراب برج چقار. بو برج (قصر عدالت) در.

علاقه سی یوقدر. سرای ایچی نهایت بر فرج
و بر قسم چاقینلرک کینلکاری پردر. بویه بر
موقعه کیکله چک کوپرویه تعمیر ایچون یارا صرف
ایک قریه و اسرا لیه منافیدر. [دیش ایدی.
چوق دفعه مناقشه لرنده جلادله سوزی اداره ایدن
دلاور یک وریدی جوابده :
[بوی تعمیر ایدن کیمدن دولای بر کنه

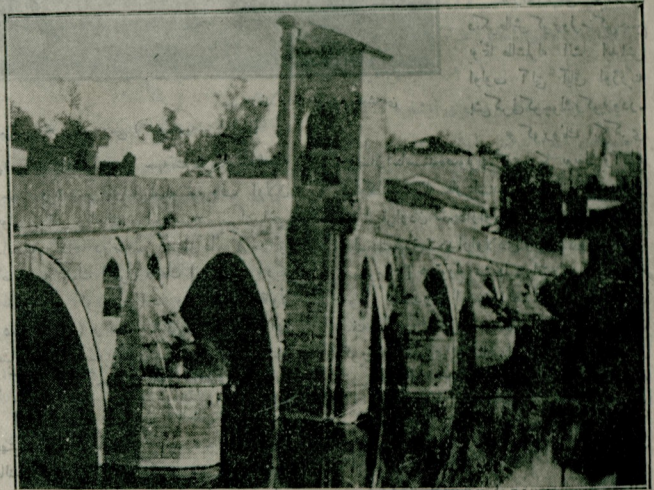


ادنه سقاوا طوغرافیا سی راجی علی وشاک

[سرای ایچی : سلطان سلیمان کوپرویی
وسایمه جامی.]

بو قصرک جوارنده (جیخانلک کوپرویی) مدخلی
واردرکه کلچک نسخه زده بو کوپرونک رسیمی
دیز ایله مقنده تفصیلات ویره کیم.

[جامک صول طرفنده کوچوک بوجامع
کوزولمکده اولوب فریدک جامعیدر. جامک
آرقاسنده کورولن بویوچک بناده سرائی عشق
عره سته انشا قنمش اولان مانا ادرنه عسکری
اعداد لیدرکه ادرنه قیز معلم کیتی آنغاز قلیمنق
اوزره تعمیر و تنظیمنه باشلانمقدرد.]



بو کوکک اسکی کریمینی (ادرنه) بر عصر اول «یکی کور» دینان و انشاندنکی اینجه لیکاردن
دولای ممدار کمال الدین یک مرخومک چوق تقدیر ایندیکی و انشاسنه «معمومتیر» ترکی تاریخ دوشان
زمانلرک اسکی کوپرویی ... مقاله سی : ۹۵ - نوسرولی مجموعه ستره در. [مجموعه ستره در : ۹۵ - نوسرولی مجموعه ستره در.]